

sv) Obs ändring!

Denna diskmaskin har utrustats med varmvattenkoppling varför inställningen intensivtorkning utgår.

Varmvattenanslutning

Diskmaskinen kan anslutas till kall- eller varmvatten upp till max. 60 °C.

Varmvattenanslutning rekommenderas vid tillgång till energimässigt fördelaktig varmvattenberedning och lämplig installation, t.ex en solvärmeanläggning med cirkulationsledning.

Därigenom sparas energi och tid.

Med inställningen varmvatten **d:0** i kan du ställa in maskinen optimalt för användning med varmvatten.

Därvid rekommenderas en vattentemperatur (temperaturen på det inkommande vattnet) om minst 40 °C och högst 60 °C.

Varmvattenanslutning rekommenderas inte om vattnet bereds i en elektrisk varmvattenberedare.

Inställning varmvatten:

- Slå på PÅ-/AV-omkopplaren.
- Håll programtangenten **[A]** intryckt och tryck in START-tangententills sifferindikatorn visar **H:0**....
- Släpp upp bägge tangenterna. Ljusindikatorn i tangenten **[A]** blinkar och i sifferindikatorn lyser det från fabriken inställda värdet **H:04**.
- Tryck upprepade gånger på programtangenten **[A]** tills det fabriksinställda värdet **d:00** visas i sifferindikatorn

Gör så här för att ändra inställningen:

- Genom tryck på knappen **[C]** kan inställningen varmvatten stängas av **d:00** eller sätts på **d:0** i.
- Tryck på START-tangenten. Inställningsvärdet är lagrat.

no) Obs. endring!

Denne oppvaskmaskinen er utstyrt med varmvannsomkopling, derfor bortfaller innstillingen intensivtørring.

Varmtvannstilkopling

Oppvaskmaskinen kan tilkoples til kaldt eller varmt vann inntil max. 60 °C.

Tilkoplingen til varmt vann blir anbefalt dersom det finnes en energetisk gunstig varmtvannstilberedning og en egnet installasjon, f. eks. et solar anlegg med sirkulasjonsledning.

Derved blir det spart energi og tid.

Med innstillinge av varmtvannet på **d:0** i kan du tilpasse apparatet diit optimalt til en drift med varmt vann.

Det anbefales en vanntemperatur (temperatur på vannet som renner inn) på minst 40 °C og høyden 60 °C.

Tilkoplingen av varmtvann anbefales ikke dersom vannet blir tilberedet i en elektriske boiler.

Innstillingen av varmtvann:

- Slå på PÅ/AV bryteren.
- Hold programtasten **[A]** trykket og trykk på START tasten inntil sifferindikasjonen **H:0**... blir vist.
- Slipp begge tastene. Lysindikasjonen på tasten **[A]** blinker og i sifferindikasjonen vises den verdien som ble innstilt fra fabriken **H:04**.
- Trykk programtasten **[A]** flere ganger inntil den verdien som er innstilt fra fabriken **d:00** blir vist i sifferindikasjonen

For å kunne forandre på:

- Ved å trykke på tasten **[C]** kan du slå av **d:00** eller slå på **d:0** i varmtvannet.
- Trykk START tasten. Innstillingsverdien blir lagret.

fi) Huom. Muutos!

Tämä astianpesukone on varustettu lämminvesikytkennällä, joten intensiivikuivauksen asetusta ei tarvita.

Lämminvesiliitäntä

Astianpesukoneen voit liittää kylmävesi- tai lämminvesiliitäntään (max. 60 °C).

Lämminvesiliitäntä on suositeltavaa silloin, kun vesi lämmitetään energiataloudellisesti ja käytettävissä on tarkoitukseen sopiva asennusjärjestelmä, esim. aurinkoenergialaite ja kierto-vesiputkisto.

Tällöin säästyy energiaa ja aikaa.

Kun valitset asetuksen lämminvesi **d:0** i koneesi toimii optimaalisesti käytettäessä lämminvesiliitäntää.

Tällöin on suositeltavaa, että lämminveden lämpötila (tuloveden lämpötila) on vähintään 40 °C ja enintään 60 °C.

Lämminvesiliitäntää ei suositella, jos vesi lämmitetään sähkötoimisessa lämminvesivaraajassa.

Asetus lämminvesiliitäntä:

- Kytke kone päälle virtakytkimestä.
- Pidä ohjelmavalitsin **[A]** painettuna ja paina niin kauan käynnistyspainiketta kunnes numeronäyttöön tulee **H:0**....
- Päästä molemmat painikkeet irti. Valitsimen **[A]** merkkivalo alkaa vilkkua ja numeronäyttöön syttyy tehdasasetus **H:04**.
- Paina ohjelmavalitsinta **[A]** niin monta kertaa, kunnes numeronäyttöön syttyy tehdasasetus **d:00**.

Asetuksen muuttaminen:

- Voit kytkeä lämminvesiasetuksen pois toiminnasta **d:00** tai toimintaan **d:0** i painamalla valitsinta **[C]**.
- Paina käynnistyspainiketta. Valittu asetus tallentuu koneen muistiin.

da) Pas på Ændring!

Denne opvaskemaskine er udstyret med en varmtvandskobling; af den grund bortfalder indstillingen intensiv tørring.

Varmtvandstilslutning

Opvaskemaskinen kan tilsluttes til koldt- eller varmtvand indtil max. 60 °C.

Tilslutning til varmtvand anbefales, hvis dette står til rådighed fra en energetisk fordelagtig varmtvandsforsyning og egnet installation f. eks. et solenergianlæg med cirkulationsledning.

Derved spares energi og tid.

Med indstillingen varmtvand **d:0** i kan maskinen afstemmes optimalt til drift med varmtvand.

Det anbefales at indstille en vandtemperatur (temperatur på det indløbende vand) på mindst 40 °C og max. 60 °C.

En tilslutning til varmtvand kan ikke anbefales, hvis vandet kommer fra en elektrisk vandvarmer.

Indstilling varmtvand:

- Tænd for TÆND/SLUK knappen.
- Tryk på programtasten **[A]** og hold den nede og tryk på START tasten til talindikatoren **H:0**... fremkommer.
- Slip de to taster. Lyssignalet til tasten **[A]** blinker og i taldisplayet lyser den fabriksindstillede værdi **H:04**.
- Tryk på programtasten **[A]**, indtil den fabriksindstillede værdi **d:00** fremkommer i talindikatoren.

Den indstillede værdi ændres på følgende måde:

- Med et tryk på tasten **[C]** slukkes **d:00** eller tændes **d:0** i indstillingen varmtvand.
- Tryk på START tasten. Den indstillede værdi er gemt i hukommelsen.

tr) Dikkat değişiklik!

Bu bulaşık makinesi bir sıcak su elektrik devresi ile donatılmıştır ve bu nedenle yoğun kurutma ayarlamasına gerek kalmaz.

Sıcak su bağlantısı

Bulaşık makinesi, soğuk veya azm. 60 °C'ye kadar sıcak suya bağlanabilir.

Eğer sıcak su, enerji açısından tasarruflu ve kurulum açısından uygun konumda mevcutsa (örn. sirkülasyon hattına sahip güneş enerjisi), cihazın sıcak suya bağlanması tavsiye edilir.

Böylelikle enerji ve zaman tasarrufu sağlanır.

Sıcak su **d:00** i ayarı ile, cihazınızı sıcak su ile işletme moduna en iyi şekilde ayarlayabilirsiniz.

Su sıcaklık derecesi (giren veya besleme suyunun sıcaklık derecesi) olarak asgari 40 °C ve azami 60 °C tavsiye edilir.

Eğer su bir elektronik su ısıtma cihazı üzerinden kullanıma sunuluyorsa, cihazın sıcak suya bağlanması tavsiye edilmez.

Sıcak su ayarlı:

- AÇIK/KAPALI şalterini açınız.
- Program tuşunu **[A]** basılı tutunuz ve START tuşuna sayı göstergesinde **H:00**... gösterilinceye kadar basınız.
- Tuşların her ikisini de bırakınız. Tuşun **[A]** ışık göstergesi yanıp söner ve sayı göstergesinde fabrika ayarında girilmiş olan değer yanar **H:04**.
- Program tuşuna **[A]**, sayı göstergesinde fabrika ayarında girilmiş değer **d:00** gösterilinceye kadar basınız.

Cihazın üretimi sırasında sertlik ayar değeri:

- **[C]** tuşuna basarak, sıcak su ayarını kapatabilir **d:00** veya açabilirsiniz **d:01**.
- START tuşuna basınız. Ayar değeri belleğe kaydedilmiştir.

ru) Внимание! Изменение!

Эта посудомоечная машина снабжена функцией подключения к горячей воде, поэтому установка «интенсивная сушка» отсутствует.

Подключение к горячей воде

Посудомоечную машину можно подключить к холодной или горячей воде макс. 60 °C. Подключение к горячей воде рекомендуется, если она поступает из энергетически экономичной системы нагрева воды при наличии соответствующего оборудования, напр., солнечная установка с циркуляционным трубопроводом. Это помогает сэкономить электроэнергию и время. Благодаря установке Горячая вода **d:01** Вы можете оптимально настроить свой бытовой прибор на подвод горячей воды. При этом рекомендуется температура воды (температура подающейся воды) не ниже 40 °C и не выше 60 °C. Подключение к горячей воде не рекомендуется, если вода нагревается в сетевом водонагревателе.

Установка Горячая вода:

- Включите машину с помощью выключателя «ВКЛ./ВЫКЛ.».
- Нажмите на кнопку выбора программы **[A]** и, удерживая ее в этом положении, нажимайте на кнопку «СТАРТ» до тех пор, пока на цифровом индикаторе не появится **H:00**....
- Отпустите обе клавиши. Индикаторная лампочка клавиши **[A]** начнет мигать, и на цифровом индикаторе появится установленное на заводе-изготовителе значение жесткости воды: **H:04**.
- Нажмите на кнопку выбора программы **[A]** до тех пор, пока на цифровом индикаторе не появится установленное на заводе-изготовителе значение **d:00**.

Чтобы изменить установку:

- Нажатием кнопки **[C]** Вы можете выключить **d:00** или включить **d:01** установку Горячая вода.
- Нажмите на кнопку «СТАРТ». Установленное значение теперь записано в память машины.

cs) Pozor změna!

Tato myčka nádobí je vybavena zapojením na provoz s teplou vodou, zato odpadá nastavení intenzivního sušení.

Přípojka teplé vody

Myčku nádobí lze připojit na studenou nebo teplou vodu do max. teploty 60 °C. Přípojka na teplou vodu se doporučuje tehdy, je-li tato přípojka k dispozici z energeticky výhodné přípravy teplé vody a vhodné instalace, např. solárního zařízení s oběhovým vedením. Ušetří se při tom energie a čas. S nastavením teplá voda **d:01** můžete váš spotřebič optimálně přizpůsobit na provoz s teplou vodou. Přitom je doporučitelná teplota vody (teplota přírodní vody) nejméně 40 °C a nejvýše 60 °C.

Připojení na teplou vodu se nedoporučuje, když se voda připravuje v elektrickém bojleru.

Nastavení teplé vody:

- Zapněte vypínač ZAP./VYP.
- Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a tiskněte tlačítko STARTtak dlouho, až se zobrazí číslíková indikace **H:00**....
- Uvolněte obě tlačítka. Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číslíkové indikaci se zobrazí hodnota nastavená ze závodu **H:04**.
- Stiskněte tlačítko programu **[A]** tolikrát, až se na číslíkové indikaci zobrazí hodnota nastavená ze závodu **d:00**.

Pro změnu nastavení:

- Stisknutím tlačítka **[C]** můžete nastavení teplé vody vypnout **d:00** nebo zapnout **d:01**.
- Stiskněte tlačítko START. Nastavená hodnota se uloží.

pl) Uwaga zmiana!

Ta zmywarka została wyposażona w nastawienie zasilania ciepłą wodą, w zamian odpada nastawienie intensywnego suszenia.

Podłączenie do zasilania ciepłą wodą

Zmywarkę można podłączyć do zimnej lub do ciepłej wody do maks. temp. 60 °C. Podłączenie do ciepłej wody zaleca się wtedy, gdy woda pochodzi z energetycznie korzystnego podłączenia przy odpowiedniej instalacji, np. podłączenie do kolektorów słonecznych z obiegiem przepływowym. Dzięki temu oszczędzana jest energia i czas. Poprzez nastawienie zasilania ciepłą wodą **d:01** można optymalnie nastawić urządzenie na eksploatację ciepłą wodą. Zalecana temperatura wody (temperatura wody wpływającej) wynosi od co najmniej 40 °C do maksymalnie 60 °C.

Nie zaleca się podłączenia do eksploatacji ciepłą wodą, jeśli woda pochodzi z bojlera elektrycznego.

Nastawienie zasilania ciepłą wodą:

- Włączyć przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ
- Klawisz programu **[A]** przytrzymać wciśnięty i przycisk START tak długo naciskać, aż wyświetlacz cyfrowy zacznie wyświetlać **H:00**....
- Puścić obydwa przyciski. Lampka kontrolna przycisku **[A]** miga i wyświetlacz cyfrowy przedstawia wartość fabrycznie nastawioną **H:04**.
- Przycisk programu **[A]** tyle razy nacisnąć, aż na wyświetlaczu cyfrowym pokazana będzie wartość ustawienia fabrycznego **d:00**.

W celu zmiany tego ustawienia:

- Przez naciśnięcie przycisku **[C]** można wyłączyć **d:00** lub włączyć **d:01** nastawienie zasilania ciepłą wodą.
- Nacisnąć przycisk START. Wartość nastawienia jest zapisana w pamięci.